

Договор №34
об оказании услуг сурдоперевода, тифлосурдоперевода

г. Курск

15 сентября 2025 г

Областное бюджетное учреждение специализированного социального обслуживания Курской области «Железногорский дом социального обслуживания», именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице **директора Шелестовой Натальи Анатольевны,** действующей на основании Устава, с одной стороны,

и **Курское региональное отделение общероссийской общественной организации инвалидов «Всероссийское общество глухих»,** именуемое в дальнейшем именуем в дальнейшем «Исполнитель» в лице председателя Кузьминовой Елены Геннадьевны, действующего на основании Устава, с другой стороны, совместно именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет Договора

1.1. В соответствии с настоящим Договором Заказчик поручает, а Исполнитель принимает на себя обязательство по оказанию услуг (именуемые в дальнейшем «Услуги»), а Заказчик обязуется принять Услуги Исполнителя.

1.2. Оказывает услуги: - Дипломированный переводчик русского жестового языка

1.3. В случае возникновения необходимости предоставления услуг по переводу русского жестового языка вступает в силу двухстороннее соглашение между Областное бюджетное учреждение специализированного социального обслуживания Курской области «Железногорский дом социального обслуживания» и Курское РО ОООИ «Всероссийское общество глухих».

1.4. Услуги по настоящему Договору оказываются:

- на безвозмездной основе при условии, что инвалид по слуху стоит на очереди в ФСС на оказание услуги сурдоперевода, тифлосурдоперевода;

- в других случаях на платной основе в сумме 1000 (одна тысяча) руб. 00коп. за час работы с учетом времени в пути к месту действий и обратно.

2. Права и обязанности Сторон

2.1. Исполнитель обязан:

2.1.1. Оказать Услуги Заказчику в соответствии с требованиями настоящего Договора и действующим законодательством Российской Федерации.

2.1.2. Обеспечить качество и аутентичность перевода.

2.1.3. Обеспечить конфиденциальность информации полученной от Заказчика.

2.1.4. По окончании оказания Услуг представить Заказчику Акт оказанных услуг, который является неотъемлемой частью настоящего Договора.

2.2. Исполнитель вправе:

2.2.1. Получать от Заказчика любую информацию, необходимую для выполнения своих обязательств по настоящему Договору.

2.2.2. Самостоятельно определять формы и методы оказания Услуг по настоящему Договору.

2.2.3. Отказаться от исполнения обязательств по настоящему Договору при условии полного возмещения Заказчику убытков, причиненных таким отказом.

2.3. Заказчик обязан:

2.3.1. Предоставить Исполнителю всю необходимую информацию в течение 5 дней с момента подписания настоящего Договора.

2.3.2. Принять результаты оказанных Услуг у Исполнителя путем подписания Акта оказанных услуг или же предоставить Исполнителю мотивированный отказ от подписания Акта в течение 5 дней с момента получения Акта оказанных услуг.

2.3.3. Не передавать полученную от Исполнителя информацию, явившуюся результатом оказания Услуг по настоящему Договору, третьим лицам и использовать ее иным способом, способным привести к нанесению ущерба интересам Исполнителя.

2.4. Заказчик вправе:

2.4.1. Осуществлять контроль за ходом оказания Услуг, не вмешиваясь при этом в деятельность Исполнителя.

2.4.2. Получать от Исполнителя устные и письменные консультации и разъяснения, связанные с оказанием Услуг, в течение 2 рабочих дней с момента предъявления соответствующего требования.

3. Ответственность Сторон и форс-мажорные обстоятельства

3.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему Договору Стороны несут ответственность, предусмотренную действующим законодательством Российской Федерации.

4. Разрешение споров

4.1. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть при исполнении условий настоящего Договора, Стороны будут стремиться разрешать путем переговоров.

4.2. Споры, не урегулированные путем переговоров, разрешаются в судебном порядке, установленном действующим законодательством Российской Федерации.

5. Срок действия Договора. Порядок изменения и расторжения Договора

5.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента подписания его обеими Сторонами и действует до момента исполнения Сторонами всех взятых на себя обязательств.

5.2. Условия настоящего Договора могут быть изменены по взаимному согласию Сторон путем подписания письменного соглашения.

6. Заключительные положения

6.1. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными представителями Сторон.

6.2. Стороны обязуются письменно извещать друг друга о смене реквизитов, адресов и иных существенных изменениях.

6.3. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из Сторон.

6.4. Ни одна из Сторон не вправе передавать свои права и обязанности по настоящему Договору третьим лицам без письменного согласия другой Стороны.

6.5. Во всем остальном, что не урегулировано настоящим Договором, Стороны руководствуются действующим законодательством Российской Федерации.

7. Подписи Сторон

Заказчик	Исполнитель
<p>ОБУССОКО «Железнодорожный ДСО» 307170, Курская обл., г. Железнодорожск, проезд Ветеранов, д. 10 ИНН 4633003670 КПП 463301001 БИК 013807906 МИНИСТЕРСТВО ФИНАНСОВ И БЮДЖЕТНОГО КОНТРОЛЯ КУРСКОЙ ОБЛАСТИ (ОБУССОКО «Железнодорожный ДСО») ОТДЕЛЕНИЕ КУРСК БАНКА РОССИИ// УФК по Курской области г. Курск Единый казначейский счет: 40102810545370000038 Казначейский счет: 03224643380000004400 Лицевой счет 20446X97020 ОКПО 02787978 ОКВЭД 87.90 ОКТМО 38705000 Тел./факс 8 (47148) 2-63-90; бухгалтерия 8 (47148) 2-58-33</p>	<p>Курское региональное отделение общероссийской общественной организации инвалидов «Всероссийское общество глухих» (Курское РО ОООН ВОГ) 305001 г. Курск ул. Карла Либкнехта, 31 Тел. 8(4712) 549727 ИНН 4632004494, КПП 463201001 Банк: Отделение ОСБ № 8596 г. Курск БИК: 043807606 р/с 40703810833020101409 кор. счет 30101810300000000606</p> <p>Председатель Курского РО ОООН «Всероссийское общество глухих»</p> <p>_____ Е.Г. Кузьмина М.П. _____ _____ 20 г.</p>



/Н.А. Шелестова/

